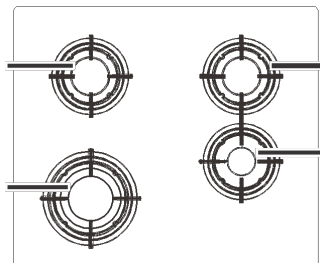


Úvod

Poznámka: Nepoužívejte sporák, dokud si nepřečtete návod k obsluze.

Děkujeme vám, že jste si koupili náš nový plynový sporák.

Polorychlý
plynový
hořák
1750W



Polorychlý
plynový
hořák
1750W

Rychlý
plynový hořák
3000W

Pomocný
plynový
hořák
1000W

I když jste již používali plynový sporák, je důležité, abyste si důkladně přečetli tyto pokyny, než začnete s vařením, zvláštní pozornost přitom věnujte instalačním a bezpečnostním pokynům. Máte-li jakékoli problémy s instalací, obsluhou či vařením na vašem sporáku, prosím projděte si důkladně tyto pokyny, abyste se ujistili, že jste nic nevynechali

VAROVÁNÍ! Pro vaši vlastní bezpečnost zajistěte, aby tyto pokyny o instalaci, obsluze a údržbě byly dodržovány. Pokud tento výrobek prodáváte nebo převádíte do vlastnictví jiné osoby, prosím předejte tento návod novému majiteli. Doporučujeme vám, abyste tyto pokyny uchovávali na bezpečném místě pro budoucí nahlédnutí. Pokud tento výrobek prodáváte nebo převádíte do vlastnictví jiné osoby, prosím předejte tento návod novému majiteli.

Váš sporák

Platí pro plyn

Typ	VDP645GB3
Rychlý plyn. hořák	3000W
Polorychlý plyn. hořák	1750W
Pomocný plyn. hořák	1000W
Materiál	Sklo
Zař. při Selhání plamene	Áno
Zdroj napájení	220V~50Hz
Velikost (mm)	500x580x95
Vestav. (mm)	477x557

Čištění

PRŮHLEDNÁ GLAZURA

Plotýnka, víčka hořáků, podpěry hrnců
Čistěte hadříkem namočeným v horké mýdlové vodě. Odolné skvrny lze odstranit krémovou pastou schválěnou Asociací pro vývoj průhledné glazury, tekutým čističem nebo třením podložkou pod mýdlo, vyrobenou z jemné ocelové vlny.

POZNÁMKA: Podpěry hrnců lze také mýt v myčce.

HLINÍK

Těla hořáků plotýnek
Podobné čištění, jako je uvedeno výše. Použijte nylonový kartáč k odstranění jakýchkoli čisticích materiálů, vody či špíny z těl hořáků plotýnek. Po čištění vytřete do sucha a vraťte na sporák, zajistěte správné usazení.

Zkontrolujte, zda jsou díly znovu správně namontovány, zapalte hořáky a nechte je vyschnout.

PLAST

Ovládací knoflíky
Otřete hadříkem namočeným v horké mýdlové vodě.

NEREZOVÁ OCEL

Čistěte hadříkem namočeným v horké mýdlové vodě.

Bezpečnostní pokyny

Zajistěte, aby všichni před instalací či obsluhou sporáku tyto pokyny a celý tento návod k obsluze důkladně přečetli a pochopili. Pokyny jsou poskytnuty v zájmu vaší bezpečnosti.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE PLYNU (INSTALACE A POUŽITÍ):

1. Podle zákona mají být všechna plynová zařízení instalována kompetentními osobami a v souladu se současným vydáním výše uvedených předpisů. Je ve vašem zájmu a v zájmu bezpečnosti zajistit dodržení zákona.
2. Opravy či servis tohoto výrobku musejí být prováděny pouze oprávněným servisním zástupcem, a to výhradně za použití schválených dílů.
3. Nepokoušejte se toto zařízení jakkoli upravovat.
4. Zařízení na vaření jsou během použití velmi horká, zajistěte proto, aby se děti a domácí zvířata nacházely daleko od nich. Doporučujeme během provozu používat rukavice na trouby.
5. Nenechávejte děti obsluhovat žádnou část zařízení či hrát si s ní.

6. Nepoužívejte nestabilní hrnce a umíst'ujte madla mimo okraj sporáku. Používejte vhodný hořák.
7. V zájmu bezpečnosti a hygieny zajistěte, aby byl sporák udržován čistý, protože nános tuku by mohl způsobit
8. Toto zařízení je určeno pouze k domácímu vaření, použití pro komerční stravování může zneplatnit záruku.
9. Nepřikrývejte sporák ani neumíst'ujte na něj nebo blízko něj hořlavé materiály, ani když není sporák používán.
10. Neplňte hluboké pánve na smažení olejem více než z jedné třetiny. Nenechávejte bez dozoru.
11. Před čištěním sporáku vypněte přívod napájení.
12. Po dokončení vaření vypněte všechny ovládací prvky a nechte vychladnout.
13. Pokud tento výrobek prodáváte nebo převádíte do vlastnictví jiné osoby, prosím předejte tento návod novému majiteli.
14. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, vjemovými či duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem či poučeny ohledně použití zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
15. Mějte děti pod dozorem, abyste zajistili, že si nehrají se zařízením.
16. Pokud je poškozena napájecí šňůra, musí být vyměněna výrobcem nebo jeho servisním zástupcem či podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí.
17. Neponořujte zařízení či napájecí šňůru do vody či jakékoli jiné kapaliny.
18. Prosím vytáhněte zástrčku při čištění a údržbě. Když je zařízení nainstalováno, můžete zástrčku vytáhnout

Instalační pokyny

TECHNICKÉ INFORMACE

Instalace, seřízení, převody a údržba uvedené v této části musejí být prováděny pouze kvalifikovanými osobami. Bezpečnostní a automatická seřizovací zařízení přístroje mohou být upravována pouze oprávněným servisním zástupcem.

Instalace tohoto plynového sporáku musí odpovídat platným normám. Toto zařízení není připojeno ke komínu pro odvod spalin; tudíž musí být zapojeno v souladu s výše uvedenými instalačními pravidly. Zvláštní pozornost musí být věnována níže uvedeným pokynům ohledně ventilace a provzdušnění.

VAROVÁNÍ!

Zařízení nesmí být připojeno k odtahovému zařízení produktů hoření. Musí být nainstalováno a připojeno v souladu se

současnými instalačními předpisy. Zvláštní pozornost musí být věnována odpovídajícím pokynům ohledně ventilace.

UMÍSTĚNÍ

Sporák lze umístit do kuchyně, kuchyňského koutu, obývacího pokoje či ložnice, ale nikoli do místnosti zahrnující vanu či sprchu. Sporák nesmí být nainstalován v obývacím pokoji či ložnici menší než 20 m³.

LPG modely nesmějí být nainstalovány v místnosti či vnitřním prostoru pod úroveň země, např. v suterénu.

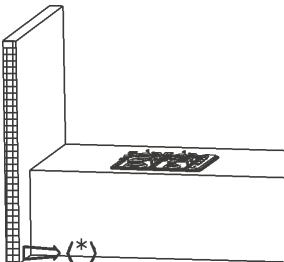
ZAJIŠTĚNÍ VENTILACE

Místnost pro umístění sporáku by měla mít přívod vzduchu v souladu s BS 5440: část 2. Místnost musí mít otevřené okno či ekvivalentní prvek; některé místnosti mohou také vyžadovat trvalou ventilaci. Pokud má místnost objem 5–10 m³, bude vyžadovat ventilaci o účinné ploše 50 cm², pokud nemá dveře, které se otevírají přímo do exteriéru. Pokud má místnost objem menší než 5 m³, bude vyžadovat vzduchovou ventilaci o účinné ploše 100 cm² (obr. 1). Jsou-li ve stejné místnosti jiná spalovací palivová zařízení, měla by být konzultována BS 5440: část 2 pro stanovení ventilačních požadavků.

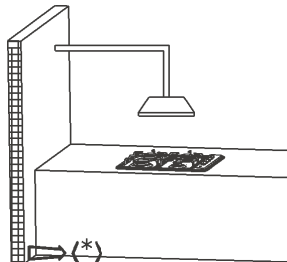
POZNÁMKA: Použití plynového zařízení na vaření vede k tvorbě tepla a vlhkosti v místnosti, v níž je nainstalováno. Vždy zajistěte, aby byla kuchyň dobře ventilována; udržujte přirozené ventilační otvory otevřené nebo nainstalujte mechanické ventilační zařízení (obr. 2).

Zvláště při použití grilu nebo více než jednoho plotýnkového hořáku otevřete okno, pokud není mechanické ventilační zařízení v provozu (obr. 3).

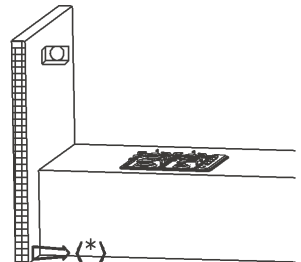
(*) Přívod vzduchu, minimální průřez: 100 cm².



obr. 1



obr. 2



obr. 3

VYBALENÍ ZAŘÍZENÍ

Před použitím odstraňte veškeré obaly a zkontrolujte zařízení, abyste se ujistili, že je v bezchybném stavu. Máte-li jakékoli pochybnosti, zařízení nepoužívejte a zavolejte svému dodavateli.

Některé části zařízení jsou chráněny plastovou fólií. Tato ochranná fólie musí být odstraněna před použitím zařízení. Doporučujeme pečlivě zaříznutí plastové fólie podél hran ostrým nožem.

Obalové materiály by měly být pečlivě zlikvidovány. Nesmějí být ponechány v dosahu dětí, protože představují potenciální bezpečnostní riziko.

INSTALACE A UPEVNĚNÍ SPORÁKU

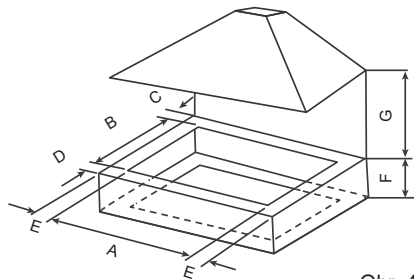
Váš sporák lze upevnit na jakoukoli pracovní desku tloušťky 40–50 mm, v souladu s Žádný předmět či odsávač par by neměl být nainstalován blíže než 750 mm nad plotýnkou.

Upevněte na místě dle obr. 4. Při osazování 600mm přechodové jednotky nad 700mm sporák mohou být strany přilehlých skříňek níže než 760 mm, a to až 334 mm, pokud jsou odolné vůči teplotě a páře.

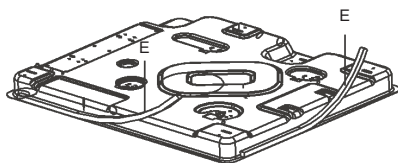
Sporák má speciální těsnění, které zabraňuje vniknutí kapaliny do skříňky. Dodržujte tyto pokyny pro správné použití tohoto těsnění: Oddělte těsnění od podložky tak, aby na vlastním těsnění zůstala průhledná ochrana.

Otočte sporák a správně umístěte těsnění E (obr. 5) pod hranu samotného sporáku tak, aby vnější část těsnění dokonale odpovídala vnější hraně sporáku. Konce pásků musejí být k sobě přiloženy bez překrytí. Rovnoměrně a bezpečně upevněte těsnění ke sporáku a pevně je zatlačte na místo.

A	B	C	D	E	F	G
557	477	65	62	150 min.	90 min.	750 min.



Obr. 4



Obr. 5

VOLITELNÉ:

Při osazování plynového sporáku nad zásuvku či standardní krytovou jednotku musí být učiněna vhodná preventivní opatření, aby se zabránilo styku s krytem sporáku, který je během provozu velmi horký.

Doporučenou metodou, jak překonat tento problém, je upevnit dřevěnou desku do skříňky ve vzdálenosti 15 mm pod spodní stranu sporáku (viz obr. 1). Tato deska musí mít přiměřenou ventilaci u zadní stěny.

Ventilační štěrбина > 30 mm

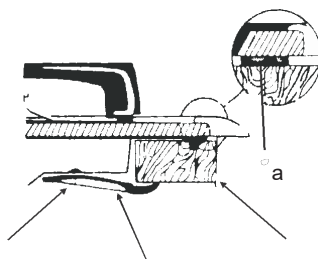


Deska pod sporákem musí být snadno odnímatelná, aby byly umožněny jakékoli servisní zásahy.

VLOŽENÍ A UPEVNĚNÍ SPORÁKU

Před vložením sporáku do pracovní plochy umístěte samolepící těsnění (a) kolem spodní hrany sporáku. Je důležité upevnit toto těsnění rovnoměrně, bez mezer či překrytí, aby se zabránilo vniknutí kapalin pod sporák.

1. Sejměte podpěry hrnců a víčka hořáků, poté otočte sporák vzhůru nohama, přitom dbejte na to, abyste nepoškodili zapalovací svíčky a termočlánky.
2. Umístěte těsnění kolem spodní hrany sporáku dle zobrazení na ilustraci na listu vlevo.
3. Umístěte sporák do instalačního otvoru a zatlačte jej dolů tak, aby sporák pevně spočíval na skříňce.
4. Zajistěte sporák na místě pomocí dodaných upevňovacích držáků.



Šroub

Upevňovací držák

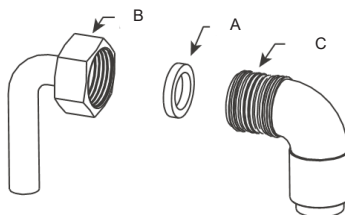
pracovní plocha

PODŁĄCZENIE DO DOPLŹYWU GAZU

Płyta kuchenna jest pod spodem wyposażona w gwintowane przyłącze gazowe z gwintem męskim zgodnie z wymogami normy ISO 7-1.

Przyłączenie należy wykonać z użyciem przewodu nieelastycznego (sztywnego).

Po przyłączeniu nie należy zapomnieć o wstawieniu uszczelki (A), w celu wykonania szczelnego spójenia przyłącza gazowego, pomiędzy przewodem wejściowym (C) a kolankiem (B).



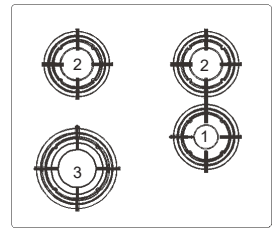
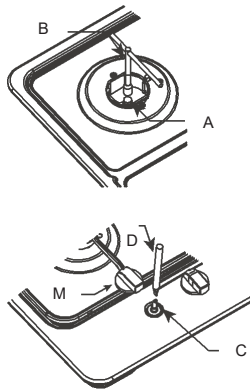
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Toto zařízení musí být připojeno kompetentní osobou, a to pomocí pevné kabeláže prostřednictvím dvojpólové spínané pojistkové zásuvky s pojistkou 3 A a s oddělením kontaktů přinejmenším 3 mm u všech pólů. Doporučujeme, aby bylo zařízení připojeno kvalifikovaným elektrikářem, který dodrží předpisy I. E. E.

Dráty síťového vodiče mají barvu v souladu s následujícím kódem: zeleno-žlutý = zem, modrý = nulový, hnědý = fáze.

<p>SCHÉMA ZAPOJENÍ Pozor! Napětí topných prvků 220 V Pozor! V případě jakéhokoli připojení musí být bezpečnostní drát připojen k PE svorce.</p>		<p>Doporučený typ připojovacího vodiče</p>
<p>Pro 220V uzemněné jednofázové připojení spojují můstky svorky L a svorky N, bezpečnostní drát k PE</p>		

- Výměna vstříkovače za odpovídající vstříkovač z tabulky na straně níže (viz obr. 6). Nejprve odstraňte víčka hořáků a kroužky a nástrčným klíčem B vyšroubujte vstříkovač A (viz obr. 6).
- Postup seřízení polohy sníženého výkonu je následující (obr. 7): Zapalte hořák a otočte knoflík do polohy sníženého výkonu. Odstraňte knoflík M, který je jednoduše nasunutý na stopku knoflíku. Vložte malý šroubovák D do horní šachty C a otáčejte obtokovým šroubem vlevo či vpravo, dokud plamen hořáku není vhodně regulovaný pro nízkou polohu.
- Zajistěte, aby při rychlém otočení z polohy plného výkonu do polohy sníženého výkonu hořák nezhasl.

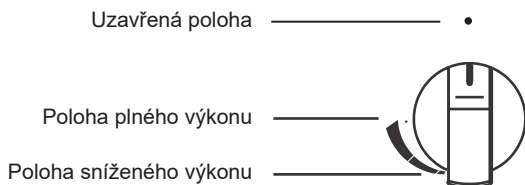


	HORÁKY	PLYN	NORMÁLNÍ TLAK	NORMÁLNÍ VÝKON	PRŮMĚR VSTŘIKOVAČE	TEPELNÝ INPUT (kW)
	POPIS		mbar	kW	mm (error±0.01)	MIN.
1	POMOCNÝ	butan propan zemní	28-30 37 20	1 1 1	0.5 0.5 0.73	0.6 0.6 0.6
2	POLORYCHLÝ	butan propan zemní	28-30 37 20	1.75 1.75 1.75	0.68 0.68 0.97	0.8 0.8 0.8
3	RÝCHLÝ	butan propan zemní	28-30 37 20	3.0 3.0 3.0	0.85 0.85 1.18	1.2 1.2 1.2

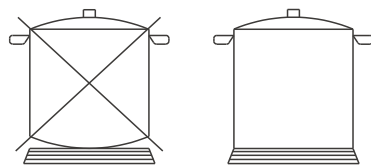
Uživatelské pokyny

1. Pro zapálení hořáku stiskněte příslušný ovládací knoflík a otočte jej proti směru pohybu hodinových ručiček k symbolu velkého plamene (obr. 8).
2. Držte knoflík stisknutý, dokud se hořák nezapálí.
3. Otočte knoflík na požadované nastavení.
4. Jestliže plamen hořáku náhodně zhasne, vypněte ovládání hořáku a nepokoušejte se hořák znovu zapálit nejméně 1 minutu.

POZNÁMKA: V případě selhání napájení lze k zapálení hořáků použít zápalky. Držte ovládací knoflík zatlačený 15 sekund, což zajistí, že hořák zůstane zapálený po uvolnění ovladače. Když hořák nezůstane zapálený, počkejte 1 minutu před opětovným zapálením



Obr. 8



Obr. 9

ZVOLTE SPRÁVNÝ HOŘÁK

Používejte hrnce vhodné velikosti pro každý hořák a s plochým dnem (viz tabulka níže a obr. 9).

Když se obsah hrnce začne vařit, otočte knoflík do polohy sníženého výkonu. Vždy položte na hrnec poklici.

POZNÁMKA: Prosím nepoužívejte varné nádoby, které přečnivají přes okraje sporáku.

Hořák	Rychlý 3000W	Polorychlý 1750W	Pomocný 1000W
Ø hrnce v cm	20-22	16-18	10-14

SPRÁVNÁ LIKVIDACE TOHOTO VÝROBKU:

Toto značení indikuje, že výrobek by neměl být v EU likvidován s ostatním domácím odpadem.

Aby se zabránilo možnému poškození životního prostředí či zdraví lidí kvůli neřízené likvidaci odpadů, recyklujte zodpovědně a podpořte udržitelné znovupoužití materiálních prostředků.

Pro vrácení vašeho použitého zařízení prosím použijte vratná a sběrná místa či kontaktujte prodejce, u něž byl výrobek zakoupen. Může tento výrobek odebrat pro ekologicky bezpečnou recyklaci



Průvodce hledání poruch

Pokud máte se svým sporákem problémy, projděte si níže uvedené pokyny.

NEROVNOMĚRNÝ ČI ŽLUTÝ PLAMEN SPÍŠE NEŽ MODRÝ

Vypněte hořák a zkontrolujte následující body:

1. Jsou hořáky osazené správně?
2. Jsou díry v hořácích čisté?
3. Zkontrolujte, zda do plamene nespadol prach a nepůsobil jeho žlutou barvu.

HOŘÁK SE NEZAPALUJE?

Zkontrolujte, že je napájení zapnuté a pojistka není spálená. Zajistěte, aby zapalovač nebyl pokrytý nánosy jídla.

JISKRA ANO, ALE ŽÁDNÝ PLYN?

Ujistěte se, že je zapnutý plyn.

Zkontrolujte, zda nejsou díry hořáků zablokované.

JE CÍTIT PLYN?

Zkontrolujte, zda jste některý plynový knoflík nenechali zapnutý. Jsou-li knoflíky vypnuté, vypněte plyn na přívodu a zavolejte servisního zástupce. **NEPOUŽÍVEJTE** přímý plamen, zápalky ani netiskněte zapalovač.

STÁLE NEFUNKUJE?

Zavolejte servisního zástupce

A) měření a metody výpočtu

- Plynová varná deska byla schválena CE podle směrnice Plynových spotřebičů 2009/142 / EC.
- Energetická účinnost této plynové varné desky byla testována a měřena v souladu s EN 30-2-1-1998 + A1-2003 + A2-2005.
- Polo-rychlý hořák a rychlý hořák byly testovány odděleně; Pomocný hořák nevyžaduje testování, protože jeho nominální vstup tepla je menší než 1.16kW.
- Energetická účinnost plynových hořáků a varné desky byly vypočteny podle nařízení Komise (EU) č 66/2014.

B) Racionální využití energie a spotřebiče

- Plynová deska je určena pro domácí použití, prosím, nepoužívejte pro komerční využití.
- Plynová deska je určena pro použití s plynem (LPG a zemní plyn), spaliny obsahují oxid uhelnatý a oxid uhličitý, výfuky spalin ovlivňují naše životní prostředí při uvolňování určitého množství CO a CO₂.
- Chcete-li zajistit racionální využití energie, nainstalujte si prosím plynovou desku podle specifikací v kapitole 5, a prosím, ujistěte se, že používáte správný průměr hrnců a pánví pro každý hořák.
- Pro zajištění bezpečnosti používání si před použitím přečtěte tento návod k obsluze; dodržujte pokyny pro instalaci, provoz a údržbu.
- Chcete-li zajistit optimální délku životnosti plynové desky, přísně dodržujte pokyny pro provoz a údržbu; prosím neupravujte spotřebič.
- Při opravě a výměně komponent se obraťte na místní po-prodejní servis (jako je plynový ventil, ovládací knoflík).
- Materiál plynové plotny je kovový, po konci životnosti varné desky ji prosím zlikvidujte recyklací.
- Obalové materiály tohoto zařízení jsou recyklovatelné, prosíme o jejich správné využití.

UPOZORNĚNÍ!!!!

Tento přístroj musí být nainstalován v souladu se současnými platnými ustanoveními a používán pouze v místnostech vybavených přiměřenou ventilací. Konzultujte s návodem k obsluze před instalací či používáním zařízení.